

EL HOMENAJE AL MAESTRO FERRAZ

La multitud aclama al sabio

El BIEN condecorado por la BELLEZA

Costa Rica pagó en parte la deuda que tenía pendiente con el Maestro Ferraz. El domingo retropróximo lo condecoró. Nunca viéramos fiesta ni más hermosa, ni más imponente. Era el triunfo del espíritu sobre la materialidad, sobre la serie de concesiones que en el ajeteo cotidiano, nos vemos obligados a hacer a la vida animal.

Este viejo que olvidándose de sí mismo ha dejado su existencia entre las páginas de los libros; este viejo que ha adquirido en su silueta encorvada el relieve del constante lector que rebusca en la maraña de los escritos el bien para predicarlo; este viejo alegre porque es bueno como un niño, grave porque conoce que la vida no es sueño sino que, por el contrario, hay que ir en ella muy despierto; este viejo que ha reído hartos y ha sufrido en demasía; bien merecía que un pueblo lo aclamara; merecía que un pueblo, como él dijo, lo suspendiera sobre sí mismo con la fuerza de su admiración; merecía el oro de las condecoraciones y la caricia del laurel; merecía eso y más.

Pero como no hemos podido darle—por haber antepuesto la virtud del alma a la grosería de las bajas pasiones—otra cosa, lo aclamamos, redujimos a una medalla el oro de nuestro amor y lo colgamos a su pecho, coronamos su blanca cabeza de hojas de laurel que han de moverse, cada vez que las vea, como las manos de todos sus amigos que no se cansan de aplaudir. Era todo lo que podíamos dar y lo dimos.

Costa Rica debe de estar satisfecha: ha cumplido un deber.

La llegada del Maestro

A las nueve de la mañana llegó el Maestro a las oficinas de *La Información*. Lo acompañaba la Comisión nombrada al efecto: don Alejandro Alvarado Quirós, don Modesto Martínez, don Arturo Aguilar y don Francisco Soler. Allí lo recibió el aplauso de todas aquellas personas que habían de acompañarle en el momento solemne de la condecoración. Eran en su mayoría hombres de valer; antiguos discípulos que luego han sobresalido en la política, la ciencia, las letras y la banca.

Cuando el Maestro se hubo instalado entre todos ellos, la misma Comisión fué en busca de la señorita Emilia Serrano—atinadamente designada, según es sabido, para condecorar al sabio—Con ella llegaron las damas de honor, que lo eran las señoritas Clemencia Oreamuno, Emilia Montealegre, Dora Hine, Lupe Cañas y María del Rosario Quirós.

Una vez todos reunidos, rompió el desfile. Adelante marchaba el Maestro del brazo de la señorita Emilia Serrano y le seguían las damas de honor servidas por distinguidos caballeros del Comité.

Al paso del doctor Fernández Ferraz la multitud abrió plaza, dando vitores al sabio, al bueno, al mártir de su ambición de saber para enseñar.

La Banda Militar tocaba ahora entre los gritos.

Y el viejo Maestro ascendía las gradas del Kiosko del Parque Morazán.

Ascendía majestuosamente.

Los discursos

En medio de un silencio profundo, se irguió don Manuel de Jesús Jiménez, el mayor de los discípulos del viejo Ferraz.

Fué su discurso un recuerdo

de añejos días y un canto a la obra del educacionista.

Nadie con más méritos que don Manuel de Jesús Jiménez, quien siendo niño acompañó al Maestro en raras peregrinaciones por los montes de Cartago, diciéndole de las leyendas que murmuran las vertientes y de los fantasmas que se cuelean por las rendijas de las chozas campesinas, para acompañarlo en esta nueva peregrinación por las montañas de la gloria también llenas de leyendas y fantasmas.

Discurso de don Manuel de Jesús Jiménez

SEÑORES:

Era el año de 1869. El Dr. don Valeriano Fernández Ferraz, recién venido de España, se preparaba entonces a comenzar su magnífica carrera magistral en Costa Rica, y, desde antes de abrir su prolífica aula, en el Colegio de San Luis, ya contaba con un discípulo que le rindiera homenaje de gratitud, porque ya se había dignado tenerme junto a sí, a su lado, en calidad de pupilo. Yo soy, pues, por razón de edad el primero, el más viejo de sus discípulos. Esa es, señores, la única credencial que me acredita para levantar mi voz de primero en este inusitado acto de la sociedad costarricense, y ése el motivo, la prioridad de tiempo, el único motivo por el cual mis condiscípulos me ha discernido el alto honor de ofrecer al sabio y virtuoso maestro este festival que se celebra aquí, como testimonio público del profundo agradecimiento que especialmente ellos le guardan, pero que también trasciende a todos cuantos saben darse cabal cuenta de la influencia bienhechora que ejerce en las sociedades humanas la cultura intelectual, y de los sacrificios innumerables que impone el apostolado de mantenerla y propagarla entre los hombres.

Era, pues, el año de 1869, cuando el Gobierno de Costa Rica, dando nuevas orientaciones a la cultura intelectual del país, emitió las conducentes disposiciones legales para la organización seria, metódica, científica, de escuelas primarias y colegio de segunda enseñanza, y cuando en seguimiento de tan altos fines, hizo venir asertadamente a don Manuel María Romero, para la escuela y al Doctor Ferraz para el Colegio.

Yo no estoy autorizado con mis escasas aptitudes, ni es ésta tampoco la ocasión oportuna para entrar en la disquisición técnica del plan de estudios que sirvió de marco a la personalidad docente del doctor Ferraz, así en el Colegio de Cartago como en el Instituto Universitario, que no es el objeto de esta fiesta, tácito ni expreso, defender ni combatir sistema alguno de enseñanza; pero, eso no obstante, sí puedo afirmar con el testimonio de los hechos, que en los anales del magisterio costarricense ha de figurar el Doctor Ferraz como innovador fecundo, perseverante y bueno, y también que en la historia del país ha de significar su llegada el comienzo de una nueva etapa de impulsos sucesivos, ascendentes y bien intencionados hacia el mejoramiento de la Instrucción Pública, timbre de honor desde aquel entonces para nuestra pequeña Costa Rica; y lo afirmo, porque él como Director y como Profesor, tuvo la eximia cualidad de mantener por

entre sus divagaciones eruditas, la tendencia persistente de ir siempre hacia la investigación de la verdad, y de infundir a sus alumnos, mediante la gimnasia intelectual a que los sometió, el firme empeño de estudiar y el noble anhelo de saber más y más.

Loable misión la suya, señores, que así le hizo cruzar el ancho mar dejando, allá, abandonados y perdidos, junto con sus recuerdos juveniles, el patrio suelo, su gente propia, su rango universitario, para venir a levantar en tierra nueva, aquella cátedra docente que tuvo por plama su virtud, y por docel su ciencia. Loable misión la suya, señores, que así le hizo derramar a manos llenas el caudal de su saber, poniendo delante de sus ávidos alumnos, ora las escondidas maravillas de la naturaleza, para que empeñados ellos en comprenderlas, pudieran luego aprovecharlas hora la naturaleza humana y sus evoluciones a lo largo de la historia, para que tomasen ellos enseñanza de cultura moral, social y política; modelando, en fin, el hombre armónico de que nos habla sin cesar la pedagogía contemporánea. Loable misión la suya, señores, la de enseñar a quien no sabe; misión en la cual puso él todos sus sentidos y potencias, todos sus anhelos y complacencias, hasta darnos hoy, cargados de años y merecimientos, ya trémulo su cuerpo, ya nivea su cabeza, esta magnífica lección objetiva de cuánto significa y cuánto vale la verdadera vocación del magisterio; confirmándose así una vez más la sabiduría de aquella sentencia bíblica que dice: sembrad y recogeréis.

Fecunda siembra, en verdad, la de este sabio profesor. Mirad, señores. Era el año de 1869. El Doctor don Valeriano Fernández Ferraz, recién venido de España, se preparaba a comenzar su magnífica carrera magistral

en Costa Rica, y yo que era entonces su pupilo, le acariciaba, sirviéndole de guía en expediciones campestres, que fortalecieran su cuerpo antes de emprender su labor, y, así, le iba mostrando el verde prado o la colina amena, el dormido río o la espumante catarata y los mil y mil primores naturales que atesora el plácido valle de Cartago; y hoy, después de cuarenta y cuatro años transcurridos, cuando ya yo también voy llegando al ocaso de mi vida, vuelvo a servirle de guía para que a través de su ingénita modestia, contemple desde aquí y reconozca en torno suyo, los óptimos frutos que sembró al cooperar eficazmente en la nobilísima tarea de acrecentar la cultura intelectual de Costa Rica.

En efecto, he aquí, señor, a vuestro lado, la prensa costarricense que, iniciadora de este justiciero festival, ha tejido con artículos fervientes, la corona del reconocimiento público asentada hoy en vuestras sienes; he aquí esa apuesta juventud capitalina, que es símbolo de la perpetuidad de la patria y que ha de ser fuerza propulsora del progreso, cómo acercándose a vos para mirar de hito en hito un glorioso pasado, toma nuevos y mayores bríos en seguimiento de un glorioso porvenir; he aquí la clase obrera de la capital, espejo fidelísimo en donde se reflejan las virtudes del pueblo costarricense, como penetrada de la evolución prodigiosa que engendra la Instrucción Pública, también toca hoy con feviva la orla de vuestro manto doctoral; he aquí esa gentil dama y bella señorita, emblema de la participación que toma la mujer en el magisterio nacional, cómo se percibe a poner en vuestro pecho la medalla simbólica de vuestros altos merecimientos; ved, en fin, señor, esos brazos innumerables que se levantan para aplaudiros, y escuchad esas voces que claman unísonas, deseando para vos más

largos años y más plácida existencia, y, que, a través de mis pobres pensamientos y de mis triviales frases, resuenan como si dijese: vivid, oh noble y bienhechor anciano, vivid, vivid.

En seguida vino el discurso del Licenciado don Ernesto Martín, cuyo tenor damos aquí:

Adelantándose a las frías consagraciones de la historia, que no pone sus laureles en las cabezas ilustres sino cuando ya las ha coronado de asfódelos la muerte, tributa el país en vida a su sabio Maestro este homenaje para que el anciano generoso que ha consagrado su existencia a la evangelización de los espíritus alcance, al asistir a su propia espléndida apoteosis, el premio de fijo más grato a las noblezas de su alma: la satisfacción de ver que las simientes que tan pródigamente derramara en nuestro pueblo han germinado todas, dando frutos de magníficos progresos para Costa Rica, pero dando también cosecha de gratitud y amor para sus benefactores.

Espíritu vibrante que a los ochenta y dos años—cual si hubiese recibido de los dioses el secreto de una juventud eterna—siente todavía, en todas sus plenitudes, los fecundos entusiasmos del arte y de la idea; cerebro infatigable que hora tras hora aumenta el tesoro de su sabiduría, como si el tiempo—que todo lo subyuga y lo quebranta—respetase piadoso sus vigores, ha sido el doctor Ferraz durante nueve lustros un fanal siempre encendido en las cumbres de esta patria que con orgullo de madre, al igual que la otra, como hijo predilecto le reclama; y puede en su vejez gloriosa, contemplando las generaciones que son hoy fuerza y honor de Costa Rica, ver hechos realidades sus anhelos, encarnadas en la sociedad sus enseñanzas, incorporada por modo definitivo la obra de su apos-



El viejo sabio, recogido, oye el discurso de su primer discípulo don Manuel de Jesús Jiménez.

tolado al precioso caudal de nuestra historia.

Ningún nimbo más radiante que el que orla esa cabeza venerable. Ved cómo son efímeros los triunfos de los que encaminan sus empeños a amontonar vanidades o riquezas que la muerte implacable les arranca, si antes no las ha dispersado el infortunio; ved cómo se rompen los imperios que el empuje de las armas construyera; y observad, en cambio, cómo trasciende a través de las edades la labor de los que modelan almas, creando con ello el elemento esencial de las civilizaciones. Maestros oscuros que al guiar la niñez en los balbucesos iniciales de la ciencia, ponen al pensamiento en su primero, inefable contacto con la majestad de lo infinito, o profesores eminentes que desde los prestigios de la cátedra promulgan las últimas verdades arrancadas al misterio, todos, todos son augustos delegados de la voluntad suprema que rige el concierto de los mundos e impone su ley de armónico progreso a los seres y cosas que pueblan la naturaleza, desde el mineral en que la materia parece dormir todavía el sueño de las gestaciones inconscientes, hasta la nebulosa en que la inmensidad de los soles lentamente se elabora; desde la planta en que la vida empieza a presentirse a sí misma y el animal en que la conciencia del ser se esboza con las indecisiones de un bosquejo, hasta el hombre cuya inteligencia y cuyo sentimiento saben ya plenamente de sus profundas ansias y de sus palpitaciones angustiosas.

Que esta justiciera glorificación infunda nuevas energías al viejo sembrador de ideales, para que la verdad y el bien conserven largo tiempo a su servicio a quien tan alto culto les ha rendido siempre; y que el gallardo campeón de los combates pasados, cuyos bríos son ejemplo de admiración para el presente, guarde en el relicario de sus amores el recuerdo de esta apoteosis que Costa Rica le consagra, ofrenda de un pueblo que no teniendo mármoles y bronce con que perpetuar sus agradecimientos, solemnemente los proclama para que logren vida eterna en la memoria de la patria.

Al concluir el Lic. Martín, los aplausos—que habían interrumpido la oración varias veces—atronaron el ambiente.

Aún no se habían calmado cuando el maestro se puso en pie.

La condecoración

El silencio se hizo imponente. Nada se oía. Las miradas de la muchedumbre caían sobre el anciano que, apoyado en las manos, inclinaba la cabeza llena de años y de sabiduría, en actitud hierática, mayestática. Emilia Serrano, ungida de respeto, colocó santamente la medalla en aquel pecho por tantos conceptos venerable.

El silencio hacíase más grave cada vez.

Invasió a todos la emoción. En muchos ojos acostumbrados a ver de cerca las vicisitudes de la existencia sin haberse empañado, temblaban las lágrimas.

El maestro, poseído, continuaba en su actitud hierática, apoyadas las manos en la mesa. Todo era imponente. Aquella cabeza lúcente, embutida entre los hombros, prolongada por el argentino prestigio de la

(Pasa a la página 5.)

PROBLEMA NACIONAL

Enquête de EL NOTICIERO

Segunda contestación

Señor Director de «EL NOTICIERO» San José.

Muy señor mío:

Hace muchos días que tengo sobre mi mesa las cuartillas que hoy me decido a enviarle.

Por un lado, su amable invitación a emitir mi juicio acerca de las reformas que acaban de ponerse en vigor en el Liceo de Costa Rica, colocándome, inmediatamente, entre los que supone que pueden dar una opinión autorizada; por otro lado la conciencia de mi insignificante autoridad personal para tratar un asunto tan debatido y tan bien estudiado desde hace muchos años en todas las naciones, particularmente en España por autoridades tan reconocidas y prestigiosas como el ilustrado e insigne publicista y educacionista don Segismundo Moret, quien al hacerse cargo del ministerio del ramo, presentó una reforma general de la Segunda Enseñanza, ampliamente discutida en el Consejo de Instrucción Pública, precedida de un notabilísimo preámbulo que era admirable estudio comparativo del estado de la cuestión en todos los países del mundo, me hacían dudar de si debía contestar o permanecer callado a la interrogación que V. se sirvió hacernos.

Venciendo al fin mis escrúpulos y basado en el buen propósito que como director de un Colegio de Segunda Enseñanza, debe impulsarme, entrego al sereno juicio de los lectores de su acreditado periódico, la crítica que me merecen las susodichas reformas, descansando mi criterio en el de prestigiosos pedagogos, para robustecer con la suya la autoridad que a mi pudiera faltarme.

Fin de la Segunda Enseñanza

Los fines que, en todos los países se propone la Segunda Enseñanza son: la educación integral del individuo con el caudal de conocimientos que toda persona que aspire a llamarse culta debe poseer, cualquiera que sea la profesión a que haya de dedicarse (estudios que no se hacen en ningún otro período de la vida), y su preparación para estudios universitarios; o de una manera más amplia, como dice Villemañ: «Preparar una clase de hombres que ocupen los puestos y sirvan en la Administración, en la Magistratura y en las profesiones liberales», comprendiendo en esta categoría la Agricultura, la Industria y el Comercio.

Moret decía: «La Segunda Enseñanza debe ser el fundamento perpetuo de la verdadera cultura individual y servir de firme base a la preparación para las carreras universitarias».

Veamos si el nuevo plan de enseñanza secundaria llena esa doble finalidad.

Para obtener el título de Bachiller en Humanidades se requerirá haber aprobado determinado número de asignaturas de carácter obligatorio y además uno de los tres grupos de ramos electivos que en el Decreto de reorganización se señalan. Los que escojan el primero o segundo grupo se harán bachilleres sin estudiar Historia (excepto unas lecciones de contemporánea), ni Literatura, ni Lógica, ni Elementos de Sociología; y los que elijan el grupo tercero, no sabrán Física, ni Química, ni Historia Natural, ni casi Matemáticas.

¿No será eso una desnaturalización del objeto verdadero de la Segunda Enseñanza? ¿No será un grave error pedagógico permitir que el niño a los 12 años, cuando el escaso desarrollo natural de su inteligencia, cuando el limitado caudal de conocimientos adquiridos en la escuela hacen imposi-

ble una manifestación vocacional, franca y decisiva, pueda escoger libremente determinados estudios y eliminar otros, tal vez más importantes y necesarios en el transcurso de la vida? ¿No será un grave error, también que, con pretexto de una precoz vocación del niño, contribuya el Estado a la debilitación, al raquitismo de la cultura general, en vez de procurar despertar un interés múltiple y de proporcionar una instrucción más completa, menos egoísta y utilitaria?

En los mismos Estados Unidos, donde la libérrima facultad de cada Estado para organizar sus planes de enseñanza ha convertido en un verdadero caos las cuestiones docentes, después de haber satirizado los planes tradicionalistas de Inglaterra, se ha iniciado un poderoso movimiento de opinión con tendencia a reglamentarse a la europea, comprendiendo que es llegada la hora de que desaparezcan el exagerado exclusivismo y utilitarismo de la enseñanza que hacen de los hombres seres cuyo único ideal es la satisfacción egoísta de la propia conveniencia personal, con desprecio de los estudios que dan verdadera cultura y valer a la inteligencia. ¿No sólo de pan vive el hombre?

Dice Becerro de Bengoa: «La Segunda Enseñanza tiene un carácter de educación total, que se repite progresivamente durante el resto de la vida. Si no se habitúa a ella el hombre desde el Instituto, ¿qué podrá hacer después? Nada. Ocultar su insuficiencia, echando la culpa a los demás de que no saben una palabra».

¿Qué pensaríamos de la cultura de un médico, de un ingeniero, de un doctor en ciencias que desconociesen las más elementales nociones de Historia, de Sociología, de Literatura; que confesasen ingenuamente ignorar que hubo un Imperio Romano, que vivió un Cicerón, un Julio César? ¿Qué diríamos de un magistrado, de un literato, de un filósofo que ignorasen los rudimentos de las ciencias naturales, físicas y químicas y sus utilísimas y ya vulgares aplicaciones; que no supiesen que las locomotoras se mueven por la acción del vapor de agua, que el telégrafo y el teléfono funcionan por la electricidad, o que a las culebras las llamasen «feras venenosas»?

Pues a esos extremos podría conducir el nuevo plan de enseñanza, si a los alumnos que hubiesen obtenido con arreglo a él el título de Bachiller, se les permitiese el libre acceso a las carreras universitarias sin otro requisito previo que la presentación de su título.

La Validez de estudios

Pero es el caso que, como en todos los institutos de Europa son obligatorias las enseñanzas de las Matemáticas, de las Ciencias Naturales, de la Física y Química, de la Historia y de la Literatura, los bachilleres de Costa Rica conforme al nuevo plan de estudios, cualquiera que sea el grupo que elijan, no podrán ingresar en las Universidades de Francia, Suiza, Inglaterra, España, Alemania e Italia. ¿Podrán, pregunto yo, ingresar en las de los Estados Unidos?

Sabido es que todas las Naciones tratan de dar a sus planes de enseñanza una orientación que, sin perder los caracteres de conveniencia nacional, reúna las líneas generales indispensables para celebrar tratados de validez recíproca de títulos con otros países.

Y si es esa una aspiración internacional, ¿cómo no me ha de parecer mal una reforma que no sólo imposibilita la celebración de esos tratados, sino hasta la prosecución en el Liceo

de Costa Rica de los estudios comenzados en cualquiera de los otros colegios de provincia?

De V., con toda consideración, atento S. S.

ALEJANDRO PÉREZ MARTÍN.

Muebles de mimbre, de todo precio. JORGE MORALES BEJARANO, al pie de Cuesta de Moras; rótulo eléctrico.

Fiesta de los obreros Un acto interesante

Ayer tuvimos el gusto de saludar en nuestra oficina al aeronauta señor Robert Masterson, quien después de una gira por



Robert Masterson

Puntarenas y el Guanacaste, ha regresado a esta capital con el objeto de llevar a cabo otra ascensión en un nuevo globo, más grande y mejor acondicionado que aquel en que hizo su primera prueba en la Sabana el 20 de octubre último.

Mr. Masterson, en el deseo de dar mayor realce a la fiesta de los obreros el próximo 1º de mayo, completará con su ascensión y descenso el interesante programa que se ha dispuesto.

Es muy justo que los empresarios de vehículos favorezcan al señor Masterson con su contribución como lo hicieron la vez pasada.

Toda clase de muebles a pagos de \$1.00 por semana. Agencia de muebles en Cartago, frente a la Iglesia de San Nicolás.—ROGELIO TROYO.

Para el mausoleo de tipógrafos

Durante la semana que finalizó antier han contribuido para el mausoleo de tipógrafos las siguientes personas:

Lic. don Bernardo Soto	15 00
Il. Sr. Obispo de C. R.	10 00
R. I.	10 00
Lic. Luis Cruz Meza	10 00
Lic. Ernesto Martín	10 00
Guillermo Steinworth	10 00
Enrique Clare	5 00
Juan Arias R.	5 00
Daniél Ujuela	5 00
Joaquín Navarro	5 00
Andrés Bonase	5 00
José C. Zeledón	5 00
Jenaro Valverde	2 00
M. Alvarez (Puntarenas)	2 00
Azarias Bolaños	1 00
Jesús M. Segura	1 00
R. Ramírez	1 00
Luis Valerio	1 00
Rafael Garita	1 00
N. Ujuela	1 00
Manuel V. Blanco	1 00
Augusto Montero	0 50
Ramón Rivera	0 50

© 107 00

NOTAS: El Comité revocó el nombramiento hecho en el señor Carlos Clavera, de Puntarenas, y nombró a don Recaredo Gutiérrez, recolector.

—Las contestaciones a las circulares también pueden enviarse al señor Emilio Alpizar A.

EL COMITÉ

Yo compraré mis muebles donde JORGE MORALES BEJARANO, calle del tranvía, rótulo eléctrico.

En los baños de San Juan

Las termas, de muros renegridos, se levantan al pie del monte. Sus techos, brillantes de las lluvias, rojean en medio de los árboles, rojean como llamas de rubies. A la distancia, el viajador iluso, ve una fresca amapola entre esmeraldas.

Se sale del pueblecillo, rumbo al monte, por una vereda. Primero es un camino de quebradas, montañoso; después se baja a un río de mansas corrientes cristalinas, donde abrevan caballos. A la izquierda, a la sombra de una acacia que se inclina sobre las aguas murmurantes, como un dosel, como un baldaquino de hojas, en un remanso transparente se bañan mujeres desnudas. Parecen ninfas. Un día cantaban canciones; parecían sirenas. Yo miraba con ávidos ojos de amor a esas ninfas culebreantes en el agua, ninfas de patrio río, ninfas de una admirable y ática impudicia, el cuerpo acacelado por los besos del sol.

A poco de pasar el río, luego de subir una cuesta, aparece una llanura, como el ancho plinto del monte.

La llanura se despereza, como una mujer, hasta los estribos de la montaña. Su manto, de un verde borroso, como el de un fresco Puvís de Chavannes, tiene salpicaduras aureas, como si hubiese llovido sobre ese manto lluvias de estrellas. Es que los opulentos botones de oro abren por donde quiera sus corolas brillantes.

Fué una mañana de julio. Alegre como un tritón dentro del agua tibia y bienhechora, miraba yo deshacerse las espumas en estrellas de plata. Súbito, del baño contiguo, surgió vibrante y melodioso el canto de una mujer. Pensé un momento en las morenas ninfas del río. Pero ese canto no era un canto popular del país, sino una deliciosa romanza extranjera que decía del amor.

La voz, muy modulada y muy dulce, voz de artista, se quejaba lánguidamente. Luego ascendía, poco a poco, arrastrándose como un herido, hasta un lamento desesperado.

Permanecí unos instantes suspendido. La mujer cantó algo más quejoso y romántico; y luego no escuché sino el silencio.

Y me puse a pensar: quién puede ser, cómo pudo llegar al corazón del país, a estas montañas salvajes, al través de caminos que dan vértigo, esa mujer, esa extranjera, esa artista?

Debe ser una alma feliz, extraña y romancesca. Qué novela rústica ha venido a vivir esa extranjera; qué égloga virgílica busca esa desconocida; qué drama quiere ocultar en la umbria de montañas ignotas ese corazón; qué solista esa mujer?

Me gustaría amarla y tejer un idilio venturoso al amparo de los árboles silvestres, bajo los araguanelles florecidos de oro, al pie de verdes acacias florecidas de púrpura.

Luego supe cómo era la bañista una francesa, joven, de largo velo tupido, según daba a entenderme el gárrulo montañés del balneario.

Quise pormenores.

—Viene sola?
—No, señor; con su madre.
—Cómo sabes que es su madre?

—Lo dicen; yo no lo sé. Apenas hace nueve días que toman los baños; tempranito llegan, casi al amanecer. Yo no he visto a la niña de cerca. Ella no habla con ninguno; dice que no sabe español; la señora, sí. La niña se la pasa cantando en francés, como hoy, cosas tristes de por allá.

No pude menos de sonreirme. Aquel idioma francés que oía el rústico bañero, no era sino italiano, lírico, puro italiano, el castizo italiano de las romanzas.

Al siguiente día, con el alba se abrieron mis ojos.

En el patio de la casa ergía su copa un limonero; esa mañana, el limonero no sólo derramaba su copa de perfumes, sino que llovía músicas. Lleno de pájaros melodiosos, cantaba como un piano, como una lira. El perfume y el canto, volando, juntos en las alas del viento, se mezclaban, se confundían, hasta dejar la impresión de una música perfumada.

Cuando arribé a los baños, la incógnita y su madre eran partidas, según me expuso el bañero.

Sentí un desasosiego inexplicable. Me pareció que faltaba la extranjera a una cita de amor. Luego me reproché a mí propio el cavilar sobre una mujer a quien no conocía.

Sin embargo, mudrugué a la mañana siguiente: pero no tanto como las extranjeras que ya hacían dentro del baño, ruidosas ablusiones.

Y me puse a esperar. La voz fresca, juvenil—ahora en genuino francés—empezó una canturía y luego la romanza de Mignón:

Connais-tu le pays
ou fleurit l'orange;
ou la brise et plus douce
et l'oiseau plus léger?

El canto finalizó junto con el baño.

Al abrirse la puerta, yo, anheloso de ver, vi una cosa terrible.

La cantora, segura de que nadie llega a bañarse tan de mañana, cierta de la soledad, se aventuró en los corredores sin echarse por completo sobre la cara el velo. Al través de la gasa vi, en una visión de relámpago, un monstruo de mujer, las orejas agarrotadas, la nariz purulenta, las carnes comidas de lepra.

La mujer, al advertirme, súbdito corrió su velo; y mientras ocultaba su rostro exponía la miseria de sus manos sembradas de tubérculos.

La enferma y su madre se perdieron suavemente en el horizonte, al trote de sus caballerías, y aun miraba yo, meditabundo, las esmeraldas y los zafiros luminosos que la mañana vertía como una canéfora sobre los campos y los cielos.

Y no acertaba cómo salir de aquel raro sueño cambiando en pesadilla.

RUFINO BLANCO FOMBONA.

(De Más allá de los horizontes...)

Honduras

Tegucigalpa, 26.

Ayer fué recibido oficialmente el magnífico edificio de la Tipografía Nacional, construido por don Cristóbal Gradiz. El señor Presidente de la República estuvo presente en el acto y visitó después los trabajos del «Teatro Cervantes» expresando su propósito decidido de seguir adelante todos los trabajos iniciados para llevar a cumplimiento el término de vasto programa que su inolvidable antecesor venía realizando.

NUEVO TIEMPO.

Ya está al llegar el magnífico coche fúnebre "Especial" que ha pedido la conocida FUNERARIA DE A LANDERGREN

Auque actualmente contamos con los mejores coches que hay en el país, no hemos omitido gasto alguno en poner a la disposición del público el mejor coche fúnebre que se ha hecho en los Estados Unidos, de estilo completamente moderno y arte exquisito.

En nuestra casa encontrará Ud. lo mejor en cajas mortuorias, catafalcos, arreglos de iglesia, coches etc.

Para usar de nuestros servicios tome en cuenta esto. Nosotros no ponemos precio a nuestros servicios. El cliente pagará lo que crea justo.

50 varas al Norte del Telégrafo.

Ojo.—Esta casa no tiene agentes. Apartado No. 10. 22 Abril

Ocasión

Por no poder atender debidamente, a causa de salud, se ven de un establecimiento de

VINATERIA
TAQUILLA
PULPERIA Y
FERRETERIA

Situado en el centro y costado Norte del Mercado de Cartago. Para informes escríbase a. apartado 515, en esta ciudad.

San José, abril 10 de 1913.
1 m.

Sillas de asiento de petatillo, fuertes, a \$20-00 la docena.—JORGE MORALES BEJARANO.

Dr. M. H. SALAS

OPTOMETRISTA y OPTICO



Exámenes de la vista
Lentes y aros de todas clases y calidades

Frente al Parque Central
Contiguo a la Fotografía de Paynter

Bennett, Rojas y Fernández Banqueros

Capital pagado.... Más de \$1.900000-00

Continúan siempre ofreciendo a su numerosa clientela todas las ventajas de UN TRATO CORDIAL y CORTES y de sus métodos modernos e inmejorables, así como de sus

HORAS DE DESPACHO

Verificamos toda clase de Operaciones Bancarias en los términos más ventajosos. Pagamos intereses sobre depósitos a los siguientes tipos:
En cuenta corriente, siempre que el saldo al Haber de la cuenta sea mayor de \$250-00.... 6 % anual.
En certificado de Depósito:
A la vista..... 6 % anual
A un mes de plazo..... 7 %
A tres meses de plazo..... 7 1/2 %
A seis meses de plazo..... 8 % anual
A un año..... 8 1/2 %

HORAS DE DESPACHO: Lunes a Viernes..... de 7.30 a. m. a 4 p. m.
Sábados..... de 7.30 a. m. a 3 p. m.

San José, 31 de marzo de 1913.

Sucursal en Cartago: Nicolás Casasola

IMPRESA NUEVA

MARTIN Y MATAMOROS

Propietarios

Calle 2.^a, Sur, Número 65

Contiguo á la Alhambra

Contando con materiales magníficos, cuidadosamente escogidos entre las últimas novedades europeas, y con el hábil concurso de los tipógrafos Sres. Rafael Maradiaga y Yanuario Zepeda, jefes de los departamentos de cajas y de prensas, respectivamente, estamos en aptitud de ejecutar todo género de trabajos de tipografía, fotograbado y encuadernación, en condiciones ventajosas para el cliente.

Libros

Folletos

Revistas

Periódicos

Hojas sueltas

Tiquetes

Cartelones

Facturas

Circulares

Menús

Membretes

Memorándums

Talonarios

Tarjetas de visita

Participaciones

Programas

Esquelas

Invitaciones

y todo cuanto en el ramo se desee

Teléfono número 270

Apartado número 109

Despacho rápido ☒ Trabajo esmerado

PRECIOS MÓDICOS

San José, Costa Rica

(Viene de la página 2.)

barba que forma marco al rostro donde agonizan los ojos a los lados de la nariz moruna, lleva tanto calor dentro que, en aquel instante, el rebullo de los cabellos blancos parecía un deshielo. Lloraba el maestro. Lloraba y hacia mal porque ningún favor se le dispensaba; Costa Rica reconocía una gran deuda; se enaltecía a sí misma, en la persona de quien tanto le ha dado.

El himno de nuestra patria se confundió con la Marcha Real española.

En concluyendo la música, llenóse de gritos al aire.

Palabras de gratitud El discurso del doctor Ferraz

El Lic. don Mariano Alvarez Melgar leyó las cuartillas siguientes, en las que con tanta fogosidad y corrección pone de relieve sus sentimientos el viejo educacionista:

AMIGOS MÍOS:

Siempre que, en mis cátedras «por oposición» hablaba, después de preparar las lecciones y ejercicios de clase, como haría cualquier alumno estudioso, sentía yo los más vivos deseos de entender y darme a entender de mis compañeros, con claridad y fuerza efectivas.

Pero todo aquello era poco, en comparación de lo que ahora me sucede en esta cátedra que me habéis dado «de real orden»; puesto que nada más real, más soberanamente voluntario y, sobre todo, más «de favor», que el presente homenaje, más benévolo que merecido.

Porque debe o reconocerse— como creo haber declarado en varias ocasiones que el primero y más importante servicio, en pro de la cultura nacional, corresponde a la escuela primaria: a su merísimo magisterio de «leer, escribir y contar», viniendo todo lo demás «por añadidura».

Mi cooperación ha sido «secundaria», en todos sentidos, sin agregar ninguno al educando, cuanto a su cuerpo; si bien con reverentes miras de conservar íntegras sus actividades y potencias. Porque tengo por cosa cierta, mostrada en hechos, que no debe falsearse el equilibrio humano.

Y quiero decirlo así, en esta solemne ocasión, porque acaso pueda explicarme por ello el patente reconocimiento público de mi acción educativa, tan racional como práctica y de claro efecto, tan conveniente a la naturaleza humana, como respetuosa de la conciencia y espíritu de lo eterno.

Hay en esto algo de santo, intangible, uno mismo, siempre que dure siendo una misma la naturaleza racional; y, por lo tanto, libre de sistemas pedagógicos y tendencias particulares, sólo puede y debe orientarse hacia la luz de su propio ser y esencia, sin otro interés que el de sí mismo.

No hay, con todo eso, explicación posible a tantas bondades como éstas de que se me hace objeto, y no hallo palabras que puedan expresar mis debidas gracias, y las emociones que vuestra distinción cariñosa ha despertado en lo más hondo de mi alma. ¡Son muchos y diversos los orígenes de cuanto pasa!

Aquí están mis primeros alumnos, de ahora cuarenta años, los PRIMATES—que dice la prensa madrileña—de esta administración y el gobierno de la República. ¿Cómo corresponder a su noble cooperación, tan elocuentemente significada por quien más brilla en vuestras luchas parlamentarias?

Aquí ha sonado la voz del Ateneo, cuyas bravaciones juveniles y cuyos ecos de precoz sabiduría llenaron el perfumado ambiente de estos jardines. Aquí los maestros y los aprendices, los grandes hombres del porvenir, que hoy son estudiantes, con cariñoso respeto hacia el viejo condiscipulo de sus padres.

Aquí están mis laboriosos compatriotas, del comercio, artes y profesiones, nobles hijos de la Nación que un día dió maestros

a Roma, otro día descubrió la América, y hoy recupera el amor de veinte hijas suyas, Repúblicas de constante progreso en su educación política. ¡Mucho hay de agradecer en eso!

No menos obligado estoy a tantos jóvenes, alumnos de mis alumnos, ya de la segunda campaña, y, como tales, nietos, pedagógicos y más amados para mí. Y en general, amigos míos, siento como una fuerte mar de fondo y el poderoso respirar de un pueblo, que impulsa y que me suspende sobre mí mismo.

A todos, y por todo y para siempre, quiero mostrar mi gratitud, mi más vivo agradecimiento a tantas bondades y tan ardientes simpatías. Pero, por muy expresivas que fuesen mis palabras, no bastarían ahora para significar cuánto deseo, cuánto debo decir en mi presente situación.

Siempre admiré la palabra en acción, y la escrita con elocuencia. Pero entiendo que, en ambos casos, recibe por igual su eficacia, de quien habla o escribe y de quienes leen o escuchan de buen grado. Póngase aquí—ruego a todos—lo que falta de mi parte y sepase que me apropio el conocido proverbio árabe: «la palabra es plata y el silencio es oro».

El pueblo acompaña al Maestro hasta la casa en que habita

Al finalizar la ceremonia descendió del kisko el doctor Ferraz, siempre llevando del brazo a la señorita Serrano. Seguía la comitiva. Y atrás, el pueblo entusiasmado como si fuese a una apoteosis. En la casa del Maestro se disolvió el gran grupo, champagne a las personas que entraron por saludar al gran viejo.

El banquete

A la una de la tarde se sirvió un espléndido banquete en el Hotel Imperial. La mesa, en forma de herradura, fué presidida, naturalmente, por el doctor.

A su derecha estaba la señorita Emilia Serrano, don Matias Trejos, señorita Rosario Fernández Ferraz, el Presbítero Zuñiga, la Sra. v. de don Juan Fernández, General Lesmes Jiménez, señorita Clemencia Oreanudo, don Nicolás Chavarría, don Luis Cruz Meza, don Francisco Montero, don Joaquín Barriónuevo, señorita Emilia Montelegre, don Cleto González Viquez, señorita Lucila Fernández Ferraz, don Modesto Martínez, señorita María del Rosario Quirós, don Francisco Soler, señorita Lupe Cañas, don Ricardo Castro Beeche, señorita Dora Hine, don Anastasio Alfaro, don Jorge Volio, don Carlos Orozco Castro, don Roberto Campabadal. En Frente del Maestro se sentaron don Mariano Alvarez Melgar, don Ernesto Martín, don Francisco Aguilar Barquero, don Alejandro Alvarado Quirós, Alejandro Pérez Martín, Guillermo Mata, Arturo Aguilar.

Poco antes del fin de la comida, don Francisco Montero Barriónuevo coronó de Laurel al señor Ferraz. Hallábase tan emocionado que casi no se oyó lo que dijo; no era para menos. El doctor Ferraz tomó la palabra. Habló de sus hermanos que tanto colaboraron en su obra. Y luego haciendo gala de su mucho espíritu refirió tres o cuatro pasajes de su propia vida: fué una conversación simpaticísima.

Hacia las tres de la tarde concluyó la fiesta.

«EL NOTICIERO» celebra el éxito que ha alcanzado la idea de rendir un homenaje al Maestro de tres generaciones, pues desde hace más de un año que la inició sin que encontrara eco, y al celebrarlo felicita a la Comisión organizadora que con tanto empeño ha trabajado.

Ahora cumple dejar tranquilo al Maestro para que siga buscando en el ancho campo de la ciencia algo más que darnos.

Muebles finos, estilos Luis XV, XVI y arte nuevo, para sala; tapicería finísima donde escoger y baratísimos. JORGE MORALES BEJARANO.

Camafeo

Emilia Serrano



Recogido hacia atrás el pelo bruno, marca un pico en la frente de casto marfil; el misterio que derraman lentamente los ojos que son negros porque han visto muchas almas, muchas almas, cae suave en los labios, donde hay una explosión de vida, moviendo una sonrisa cual si tuviera siempre en los oídos una broma de aquel picar Leonardo de Vinci: resucita de la andante y noble caballería el ansia de bizarras aventuras generosas...

Quizas el Maestro andando por los siglos la viera en hartos lugares antes de sentir en el pecho de condición bravía, las mariposas inquietas de sus manos sabias, traídas para ella tan sólo de una gruta de Milo, pues que hace largo tiempo vivió en Alejandria, y al dar el triunfo de su figura airosa a las aguas del Nilo, robó la beatitud al buen Pafnucio; más tarde pasó a Roma, cruzó por la Via Apia, traspuso huyendo el Tiver y fué arrancada de las astas de untoro; Ligia se llamaba entonces y empezaba a ser cristiana; el duque Ferrarau supo amarla luego; era Laura di Dianti, que venía a orillas del Po por borrar el recuerdo de las gracias.

Y hoy lejos del Nilo, del Tiber y del Po, reencarnando las virtudes que antaño tuvo—belleza, bondad, gracia— se mira en el espejo de tres lunas, que la repite como si fuese el ritornelo de la alegría, con el bruno pelo recogido que marca un triángulo en la frente de casto marfil, el misterio derramado por los ojos sobre los labios, moviendo una sonrisa.

Cables

La guerra en los Balkanes

CETTINJE, 25.—El Ministro de la Guerra comunicó a Nicolás que en el último combate fueron tomados 120 cañones y 4.000 fusiles.

Mañana se proclamará a Scutari capital de Montenegro y residencia real.

CONSTANTINOPLA, 25.—Mañana se firmará el tratado de paz entre Turquía y los Balkanes.

CETTINJE, 26.—El Rey Nicolás acompañado del príncipe heredero, Danilo, y el Gabinete, entró en Scutari, proclamando a aquella población residencia real.

CETTINJE, 26.—Durante las fiestas celebradas por la toma de Scutari, el Rey Nicolás indultó a los conspiradores contra su vida en el año de 1909. Entre estos se encuentra el ex-Primer Ministro Radovice, pariente cercano del Monarca.

América Latina

PANAMA, 25.—Ha sido arrestado un Juez por portar arma prohibida durante un altercado. Es la primera vez que la policía americana comete semejante arbitrariedad.

RIO JANEIRO, 25.—Se anuncia oficialmente que Lauro Muller hará el viaje a Estados

Unidos a bordo del acorazado Sao Paulo.

Los monárquicos portugueses residentes en el Brasil se proponen hacer un magnífico regalo a la princesa Agustina Victoria de Hohenzollern con motivo de su matrimonio con el Rey Manuel.

PANAMA, 25.—R. W. Foulter, aviador americano, trató de volar desde Panamá hasta Colón pero no logró su intento, porque las fuerzas de aire eran muy fuertes.

El doctor don Rafael Meza, Ministro de El Salvador en Costa Rica, llegó a ésta a la cabeza de una Misión Especial.

RIO JANEIRO, 26.—El Almirante Huet Bakler renunció su puesto de jefe de la comisión en Europa.

MONTEVIDEO, 26.—Se sabe por un despacho de Londres que las reclamaciones de Inglaterra contra este país serán aplazadas por algún tiempo.

HABANA, 26.—La Cámara aceptó el proyecto de amnistía, de acuerdo con los reclamos de los Estados Unidos, incluyendo solamente a los negros rebeldes y a los ofensores de las leyes electorales.

Pero no a aquellos que de algún modo escribieron contra los Estados Unidos o contra el Embajador americano puesto que éste se considera delito internacional.

Inglaterra

CARDIFF, 25.—En el Banco Lloyds se encontró una bomba y un cartel que decía así: «voto para las mujeres». Afortunadamente un policial apagó la mecha antes de que estallara.

Japón

TOKIO, 25.—Ha causado general satisfacción el viaje de Bryan a California. Los diarios dicen que los Estados Unidos tratarán de arreglar el asunto lo mejor posible porque temen las armas japonesas.

Estados Unidos

SACRAMENTO, 25.—Serán invitados los Gobernadores de varios Estados para conferenciar con Bryan sobre el asunto del Japón.

WASHINGTON, 25.—En la inauguración del 70. Congreso de la Sociedad Americana de Derecho Internacional habló el Ministro noruego abogando porque se someta al Tribunal de La Haya la cuestión del Canal.

WASHINGTON, 26.—Fué estrenado con gran éxito un notable drama del escritor peruano Pezet.

WASHINGTON, 26.—Mr. Taylor, ex-Ministro en España, habló en el Congreso de Derecho Internacional sobre la controversia pendiente entre este país e Inglaterra por las cuestiones del Canal de Panamá. Dijo, entre otras cosas: «ya que arrebatamos a Colombia la Zona del Canal pasando sobre el derecho que tienen las naciones de ver respetado su propio territorio, debemos adoptar procedimientos muy limpios para con las demás naciones».

NEW YORK, 26.—Aseguran algunos diarios que la Asociación Bancaria Preyer Co. están negociando la compra de una parte del territorio de Méjico por la cantidad de doscientos veinte millones de dólares. Esta faja de tierra posee cuatro millones de habitantes y comprende parte de la Baja California, el Estado de Sonora, Chihuahua, Coahuila, Nuevo León y algo de Durango y Sinaloa. En general, se cree que se trata solamente de un canard.

Bélgica

BRUSELAS, 25.—La mitad de los huelguistas volvieron al trabajo. Los restantes lo harán el 1.º de mayo.

BRUSELAS, 26.—Las pérdidas ocasionadas por la huelga ascienden a veinte millones de dólares. Los socialistas consideran que no es mucho, pues han conseguido el sufragio.

La salud del Papa

ROMA, 25.—El Papa sigue convalesciente. A causa de una prohibición médica no pudo recibir a los peregrinos americanos.

Al congreso eucarístico de Malta concurrieron más de doce mil niños.

EL NOTICIERO

Director y Editor.

Leonidas Briceño

Administrador.

Gerardo Matamoras

Banco de Costa Rica

CAMBIOS

Londres....	vista ..	111 1/2 %
"	cable ..	113 1/2 %
New York ...	vista ..	117 1/2 %
"	cable ..	119 1/2 %
San Francisco	vista ..	117 1/2 %
"	cable ..	119 1/2 %
París	vista ..	110 1/2 %
"	cable ..	112 1/2 %
España	vista ..	103 %
Italia	" ..	110 1/2 %
Alemania ...	" ..	108 1/2 %

San José, 28 de abril de 1913.

Fantasmas

En una casa de Alajuela se han aposentado las brujas

En casa de don Manuel Martínez, honorabel vecino de Alajuela, están, según se rumora, molestando los espantos.

Una verdadera romería hacen los vecinos de aquella capital al lugar donde acontecen tan raras cosas.

Entre otras muchas que allí se oyen, cuentan, hacen alusiones a la actual política. No será esto una farsa para emboñar ingenios?

Mucho cuidado.

Toda clase de muebles, a pagos de \$1.00 por semana. -JORGE MORALES BEJARANO.

OTRO ROBO

No de dinero, de mercaderías, aunque no puede llamarse exactamente robo, es el asalto que diariamente hacen en la Imprenta del Comercio, los que gustan de trabajos baratos y buenos. Esa casa está muy acreditada y es la que más trabaja, la que más gusto tiene. La seriedad en el trato, y sus bajos precios han sido siempre la causa de su numerosa lista de clientes.

Los muebles más baratos y mejores. JORGE MORALES BEJARANO.

Jardinería "La Flor"

de Alfredo Brade

QUESO PARMESANO
SUIZO, CREMA, DE BOLA, GORGONZOLA, CACCIOCAVALLO
QUESITOS EN LATAS
SALCHICHON ITALIANO

Eugenio de Benedictis

ESTREÑIMIENTO

EL MEJOR REMEDIO
EL MÁS CÓMODO
EL MENOS CARO

1/2 CAJA : 50 GRANOS.
UNA CAJA : 105 GRANOS.
Cada Caja contiene una NOTICIA

De VENTA en todas Farmacias.
Rechazar las numerosas imitaciones. Exigirlos

VERDADEROS

GRANOS de SALUD del D'FRANCK

Envío gratuito de muestras a quien las pida a T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, PARIS.

Elders y Fyffes, Limited

Línea directa de Vapores entre Puerto Limón (Costa Rica) y Bristol (Inglaterra)

Los vapores de esta Línea hacen la travesía de Puerto Limón a Bristol en 17 días. Salen de Limón cada quincena.

Pasaje de primera a Bristol. Lq. 20
35

A las familias que tomen 4 pasajes enteros se les concede una rebaja de 10 0/0. Todo itinerario está sujeto a cambio sin previo aviso. Los pasajeros deben proveerse de un pasaporte de la autoridad respectiva del Gobierno de Costa Rica.

Para más informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en San José o Limón, o a los Sub-Agentes SASSO & PIRIE en San José.

W. E. Mullins,

Administrador General.

Por 15 días

Por no haber aceptado ninguna de las propuestas recibidas para la compra de la tienda de modas situada al lado de EL NOTICIERO, su dueño ha resuelto vender las mercaderías y mobiliario a menos de su costo, empezando el lunes 21 del actual.

Almacén de Granos Tomás Fernández & Hno.

Al público y comerciantes
Tenemos siempre en existencia los artículos siguientes:

FRIJOLES, MAÍZ, ARROZ, AZÚCAR, CAFÉ de varios precios, ALMIDÓN y AFRECHO de todas clases.

United Fruit Co.

Servicio de Vapores

Salidas de los vapores de Puerto Limón

Para Nueva York, vía Colón y Jamaica, todos los lunes a las 5 p. m. Los nuevos y lujosos vapores PASTORES, CARRILLO, SIXAOLA y TIVIVES llevarán pasajeros y carga de Limón a Nueva York en menos de ocho días, tocando en Colón y Jamaica solamente para recibir pasajeros y correspondencia. También llevarán carga para Europa, vía Nueva York. Estos vapores hacen conexión en Colón con vapores para Bocas del Toro, Cartagena, Puerto Colombia y Santa Marta.
PARA NUEVA ORLEANS, vía Bocas del Toro y Colón, todos los jueves a las 5 p. m.
Servicio solamente de pasajeros con los reconocidos vapores HEREDIA, CARTAGO y PARISMINA.
PARA PUERTO CORTES, Puerto Barrios y Belize, todos los domingos a las 5 p. m.
Servicio solamente de pasajeros con los vapores MAROVIJKNE, COPPENAME y SARAMACCA.
PARA BOSTON (directo). Todos los sábados en la noche.
Servicio solamente de pasajeros con los vapores SAN JOSE, LIMON y ESPARTA.

Todos los pasajeros de 1ª clase para Bocas del Toro y Colón, Panamá, deben presentarse ante el Cónsul Americano en San José o Limón, CINCO DIAS consecutivos antes de embarcarse, a fin de obtener una constancia de haber permanecido en ese lugar durante dichos cinco días. Durante la época de abril 1º a octubre 31, todos los pasajeros para Nueva Orleans deben presentarse ante el Cónsul Americano en San José TRES DIAS consecutivos antes de embarcarse a fin de obtener una constancia de haber permanecido en ese lugar durante dichos tres días. Además, todos los pasajeros deben proveerse de un pasaporte de la autoridad respectiva del Gobierno de Costa Rica.

Para más informes, reservación de camarotes, etc., dirigirse a las oficinas de la UNITED FRUIT COMPANY en San José o Limón, o a los Sub-agentes SASSO & PIRIE en San José.

W. E. Mullins,

Admor. General.

Hamburg American Line Atlas Service

Los siguientes lujosos vapores de la Compañía salen de Limón semanalmente para

NEW YORK, y hacen escala en COLON, KINGSTON (Jamaica) y SANTIAGO DE CUBA:

PRINZ JOACHIM x PRINZ AUGUST WILHELM
CARL SCHURZ E. L. BOAS

Además, los vapores PRINZ JOACHIM y PRINZ AUGUST WILHELM tocan en PEARL LAGOON (Nicaragua). Los vapores CARL SCHURZ y E. L. BOAS tocan en SANTA MARTA (Colombia).

♦♦♦ ES LA RUTA MAS RAPIDA PARA EXPORTACION DE CAFE ♦♦♦

Todos los vapores tienen médicos y camareras.

Para pasajes y más detalles en las oficinas del Agente en SAN JOSE y LIMON.

JOHN M. KEITH,
AGENTE GENERAL

SE VENDE

En ₡ 15,000 y ₡ 25,000 vendo dos propiedades situadas en el centro de esta ciudad, 200 varas al Norte del Mercado y 200 varas al Oeste del Palacio de Justicia.

Producen ₡ 150 y ₡ 250 mensuales

CONSTANT DUBOIS

La Nacional Gran Fábrica de Tabacos y Cigarrillos

Fundada en 1900 y premiada en la Exposición Universal de San Luis en 1904

¿Ha fumado usted los cigarrillos de esta Fábrica? Pruébelos y después se convencerá de que merece la pena economizar 15 céntimos en cada paquete. Producción diaria: sesenta mil cigarrillos. No permita lo engañen con los tabacos NACIONALES, pues los falsifican. Los tabacos de esta Fábrica tienen su aroma especial, por ser cultivada la hoja en vegas propias y beneficiado científicamente. Si usted fuma solamente de LA NACIONAL se convencerá de la diferencia que existe entre sus productos y el de otras procedencias.

Los comerciantes de cualquier parte de la República pueden hacer sus pedidos a sus almacenistas de esta ciudad.

Eloy González Frías

Teodoro Roiz Puntarenas

Fabricante de jabones y velas

ESTABLECIDO EN 1899

APARTADO 53 x TELEGRAFO: ROIZ

Almacén de Abarrotes. Ventas por mayor

Hay siempre: Canfin, Alambre, Techo de hierro, Pinturas inglesas, Cemento, Papel, Fósforos, Galletas, Confites.

LICORES:—En este ramo no tiene competencia; hay muchos y muy buenos. Tomando en buena cantidad,

se hacen rebajas considerables

ERNESTO MARTIN

JULIO ESQUIVEL

ABOGACIA Y NOTARIADO

Oficina en la Calle Tercera Norte Cerca del Teatro Nacional

ALEJANDRO ALVARADO h.

GUILLERMO VARGAS

Frente a La Alhambra

ALMACEN DE MUSICA

Bajos del Imperial Hotel

Páez & Cía.

Constantemente reciben en música las últimas novedades

Música para canto, piano é instrumental

INSTRUMENTOS: Excelentes violines, guitarras, etc.

PINTURA y BARNICES de Patton

A prueba de sol

Fabricada especialmente para uso en los trópicos

El Gobierno insular de Puerto Rico y el de las Islas Filipinas LOS USAN

El nombre y artículos de PATTON son palabras familiares en CHINA

Algunas especialidades

IRONHIDE, para obras de escultura y techos de metal. VELUMINA, pintura de aceite para uso interior; se hace en muchos colores bonitos. ESMALTE BANZAY, igual al mejor esmalte blanco hecho en Europa. TECTOR, el único líquido para rellenar madera que hace su trabajo en maderas duras o blandas con igual resultado. CEMENTHIDE la única pintura conocida impermeable para las superficies del concreto.

Pinturas de mezcla fácil a prueba de metal

Se hacen de colores puros y a.



ceite de linaza.—La única pintura que resistirá las condiciones tropicales. Cincuenta y dos (52) colores bonitos. Con un galón se da una capa de pintura a 660 pies cuadrados. Se vende solo por medida para líquidos.

Pintura de mezcla fácil Ivoiróid Se hace para uso en los trópicos, en donde se requiere una clase más barata. Se vende por medida para líquidos y en latas de 1, 2, 5 y 10 libras.

BARNICES de todas clases a precios sin competencia convenientes a toda clase de comercio y para todas las exigencias. Pídanse precios y detalles.

PATTON PAINT COMPANY

Departamento de Exportación:

50 Church Street — New York, City, E. U. A.

J. E. CLARK COMPANY, Agentes Generales para Costa Rica

supresión de las inyecciones. Tratamiento el mas facil y el mas discreto.



Exigir la firma: sobre el rótulo.

CURACION RAPIDA y RADICAL de los flujos antiguos ó recientes

Cada cápsula lleva el nombre (MIDY) Desconfiar de las Falsificaciones. Cada cápsula lleva el nombre (MIDY)

PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.

BIERRO GIRARD

El FIERRO GIRARD cura la palidez de color, el empobrecimiento de la sangre y fortifica los temperamentos debiles.

El profesor Hérad, encargado de la Memoria a la Academia de Medicina de Paris ha comprobado que los enfermos lo aceptan fácilmente, y lo que particularmente distingue esta sal de hierro es que no sólo no estríne, sino que combate el estreñimiento.

En todas las farmacias.

GOTAS COLONIALES

CURAN INSTANTANEAMENTE

Dolores de Estómago. Indigestiones

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

LIDILIA PARFUM



V. RIGAUD · PARIS

En todas las buenas Perfumerías.

LA ZINCOGRAFICA

NUOVO TALLER DE REPRODUCCIONES FOTOGRAFICAS Y FOTOMECANICAS

Clichés artísticos sobre zinc, cobre y bronce para ilustraciones de arte, revistas ilustradas, periódicos y avisos gráficos

Catálogos, trazados geográficos, autógrafos, facsímiles y todo lo que se relacione con el arte del fotograbado. Reproducciones, reducciones y ampliaciones a media tinta, blanco y negro. Combinaciones a colores, etc. ect.

ULTIMOS PROCEDIMIENTOS

El mejor sistema para trabajar, el más práctico y rápido. Ejecuciones hechas con la mayor exactitud, arte, baratura, puntualidad y garantía. Taller situado a 350 varas al Sur del Banco de Costa Rica.

J. Canossa

Marzo 12. 1 m. alt.

Una buena ocasión

Vendo un magnífico solar para construir, en la Avenida 9ª Este, frente a la casa del Licenciado don Ernesto Martin. Por la naturaleza del suelo, sólido y seco,—por su altura sobre la calle, sus vistas hacia la montaña y su ventilación, es un sitio excepcionalmente ventajoso.

También estoy en disposición de vender mi casa de habitación (Calle 2ª Norte), que es una de las más seguras, extensas y cómodas de San José. Tiene doce cuartos principales fuera de cocina, baño, departamento de criados, excusado y leñera y de dos patios enlozados.

Esta casa colinda con el solar dicho, pudiendo formarse con él un sólo fundo con frente a dos calles diferentes, prestándose por eso a un servicio completo de garage, cochera, etc., si ambas propiedades se adquieren conjuntamente.

h. a. o.

José Astúa Aguilar

SOMBRERERIA "LA REFORMA" de Tomás Valverde C.

Surtido completo de sombreros en todo estilo conforme a la

ULTIMA MODA

Importación directa de toda clase de materiales.—Precios muy reducidos. 1ª Avenida Oeste, entre La Artillería y el Mercado.

Avisos económicos

(Precio: 25 céntimos por vez, cada cinco líneas. Minimum: 10 veces. Pago anticipado)

BESTIA PERDIDA.—El 15 de marzo anterior se desapareció de San Isidro de Coronado una yegua rosilla, grande, como de ocho años de edad, con una pata blanca, crin y cola largas, herrada en las cuatro patas; tiene una pelota en la cruz. Se ruega a las autoridades tener presente el anterior aviso, y a los particulares dar informes si fuese visto dicho semoviente.— Coronado, abril 26 de 1913.—CRISTOBAL DURAN. 10 v.

SE ALQUILAN dos casas nuevas y contra temblores. Una de ellas muy adecuada para oficinas. Informes en el consultorio del Dr. M. Zúñiga. Abril 19. 10 v.

Se alquila o se vende una casa de madera en San Pedro del Moján, cerca de la línea del tranvía. Tiene buena agua y es cómoda, buena para una familia regular. Entenderse con Federico Mole, en San Pedro.—Abril 16.—10 v.